

## Surah 2. Al-Baqara

Asad: God will not take you to task for oaths which you may have uttered without thought, but will take you to task [only] for what your hearts have conceived [in earnest]: for God is muchforgiving, forbearing.

Malik: Allah will not hold you accountable for what is inadvertent in your oaths, but He will hold you accountable for what you intended in your hearts; Allah is Forgiving, Forbearing.

Mustafa Khattab:

Allah will not hold you accountable for unintentional oaths, but for what you intended in your hearts. And Allah is All-Forgiving, Most Forbearing.

Pickthall: Allah will not take you to task for that which is unintentional in your oaths. But He will take you to task for that which your hearts have garnered. Allah is Forgiving, Clement.

Yusuf Ali: Allah will not call you to account for thoughtlessness in your oaths but for the intention in your hearts; and He is Oft-Forgiving Most Forbearing. <sup>252</sup>

Transliteration: La yuakhithukumu Allahu biallaghwi fee aymanikum walakin yuakhithukum bimakasat quloobukum waAllahu ghafoorun haleemun

### Author Comments

252 - It has been held that thoughtless oaths, if there is no intention behind them, can be expiated by an act of charity.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 225*